HELSINKI
HELSINGFORS

39. kaupunginosa Tapaninkylä
Tapaninvainio, Tapanila
Kortteli 39118 tontit 1 ja 25
Kortteli 39120 tontti 14
Kortteli 39129 tontit 26 ja 27
Kortteli 39131 tontit 4, 5, 6 ja 15
Kortteli 39132 tontit 23, 26 ja 27
Kortteli 39148 tontit 3-7, 10 ja 11
Katu- ja puistoalueet

Asemakaavan muutos 1:1000

39 stadsdelen Staffansby
Staffansslätten, Mosabacka
Kvarteret 39118 tomterna 1 och 25
Kvarteren 39120 tomten 14
Kvarteret 39129 tomterna 26 och 27
Kvarteret 39131 tomterna 4, 5, 6 och 15
Kvarteret 39132 tomterna 23, 26 och 27
Kvarteret 39148 tomterna 3-7, 10 och 11
Gatu- och parkområden

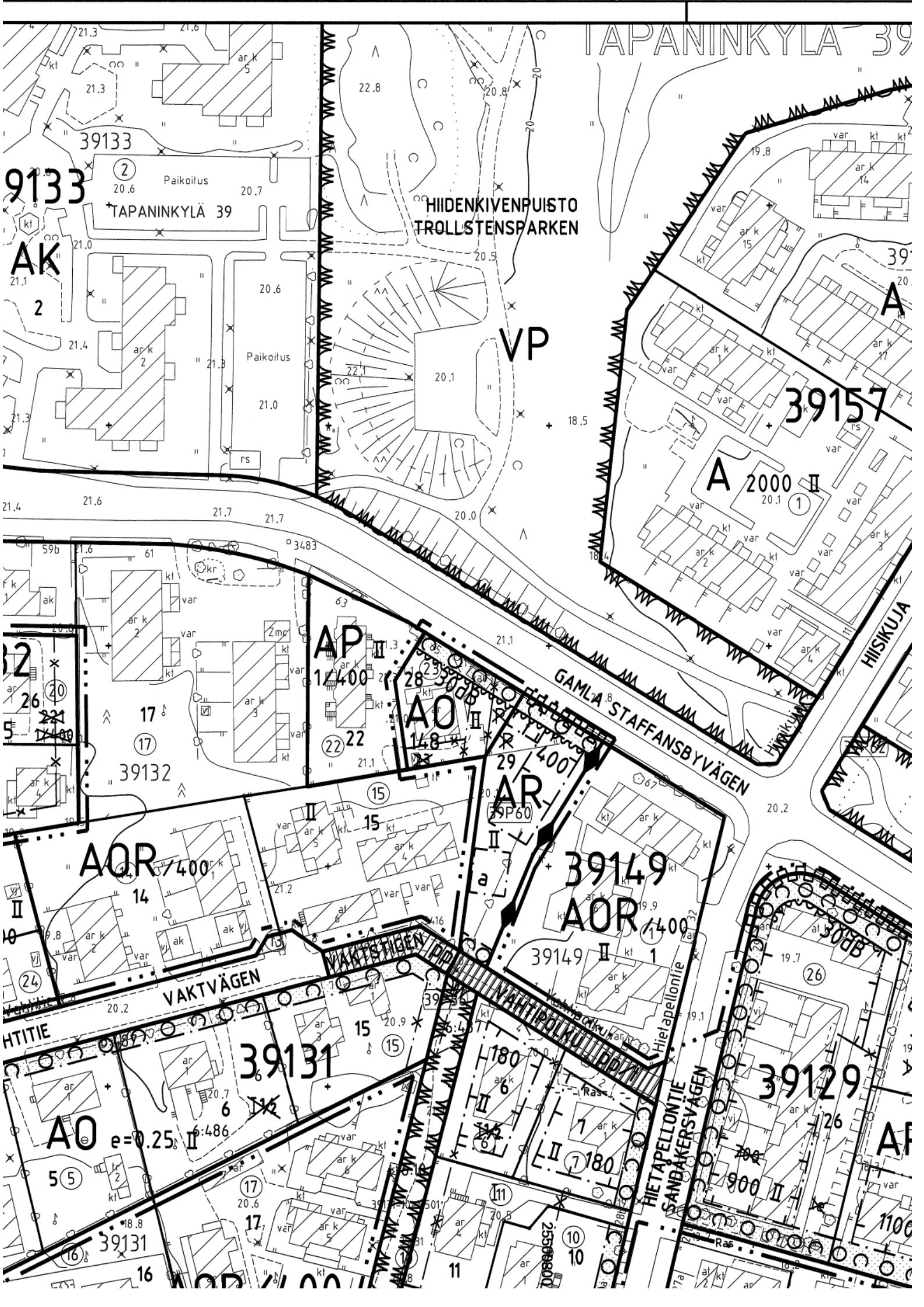
Detaljplaneändring 1:1000

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO
HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEAVDELNINGEN

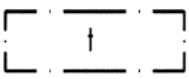
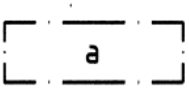
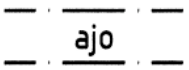
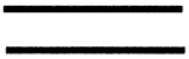
KSLK	18.11.2014
STPLN	
NÄHTÄVÄNÄ	12.12.2014-19.1.2015
TILL PÅSEENDE	
MUUTETTU	12.5.2015 KSLK
ÄNDRAD	
HYVÄKSYTTY KVSTO	17.6.2015
GODKÄND STGE	
TULLUT VOIMAAN	7.8.2015
TRÄTT I KRAFT	

PIIRUSTUS	12314
RITNING	
PÄIVÄYS	18.11.2014
DATUM	
LAATINUT	JOHANNA MUTANEN
UPPGJORD AV	
PIIRTÄNYT	SINIKKA EKROOS
RITAD AV	

ASEMAKAAVAPÄÄLLIKKÖ OLAVI VELTHEIM
STADSPLANECHEF


TAPANINKYLÄ 39
HIIDENKIVENPUISTO
TROLLSTENSPARKEN
VP
AK
39133
Paikoitus
TAPANINKYLÄ 39
39157
A 2000 II
AP 1/400
AO II
AR
AOR/400
39132
39149
39131
39129
GAMLA STAFFANSBYVÄGEN
VAKTSTIGEN PP
VAKTVÄGEN
NAHTIPOLKU PP
HIETAPELLONTIE
SANDÄKERSVÄGEN
HIISIKUJA
30dB
AO e=0.25 II

	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
A	Asuinrakennusten korttelialue.	Kvartersområde för bostadshus.
AR	Rivitalojen ja muiden kytkettyjen asuinrakennusten korttelialue.	Kvartersområde för radhus och andra kopplade bostadshus.
AO	Erillispientalojen korttelialue.	Kvartersområde för fristående småhus.
VP	Puisto.	Park.
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
	Kahden korttelin välinen raja.	Gräns mellan två kvarter.
	Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
39148	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
3	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.
VAHTIPOLKU	Kadun tai puiston nimi.	Namn på gata eller park.
e=0.25	Tehokkuusluku eli kerrosalan suhde tontin pinta-alaan.	Exploateringstal, dvs. förhållandet mellan våningsytan och tomtens yta.
180	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
II	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.

II u ½	Murtoluku roomalaisen numeron jäljessä osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta ullakon tasolla saa käyttää kerrosalaan laskettavaksi tilaksi.	Ett bråktal efter en romersk siffra anger hur stor del av arealen i byggnadens största våning får använda i vindsplanet för utrymme som inräknas i våningsytan.
	Rakennusala.	Byggnadsyta.
	Rakennusala, jolle tulee kerrosalan estämättä rakentaa varasto- tms. tiloja sisältävä yksikerroksinen talousrakennus. Talousrakennuksen enimmäiskoko on 15 k-m2.	Byggnadsyta, där ekonomibyggnad i en våning som innehåller förrådsutrymmen e. dyl., utan hinder av våningsyta ska byggas. Byggnaden får vara högst 15 m2 vy.
	Auton säilytyspaikan rakennusala, jolle saa kerrosalan estämättä rakentaa autosuojia. Alueelle saa rakentaa myös varasto- sekä jätehuollon ja teknisen huollon tiloja.	Byggnadsyta för förvaringsplats för bil, där skydd utan hinder av våningsytan får byggas. På området får också byggas förrådsutrymmen och utrymmen för avfallshantering och teknisk service.
	Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puoleisten rakennuksen ulkoseinien sekä ikkunoiden ja muiden rakenteiden ääneneristävyyden liikennemelua vastaan on oltava vähintään merkityn lukeman osoittamalla tasolla.	Beteckningen anger att ljudisoleringen mot trafikbuller i byggnadens ytterväggar samt fönster och andra konstruktioner ska vara minst det värde som talet anger mot denna sida av byggnadsytan.
	Puilla ja pensailla istutettava alueen osa. Alueelle saa rakentaa tarpeellisia kulkureittejä. Jos alue sivuaa dB-merkinnällä varustettua rakennusalaa, alueelle saa rakentaa myös liikennemelua estäviä rakenteita.	Del av område som ska planteras med träd och buskar. På området får byggas de gångvägar som behövs. Ifall området ligger invid byggnadsyta med dB-beteckning får också byggas konstruktioner som förhindrar trafikbuller.
	Maanalaista johtoa varten varattu alueen osa.	För underjordisk ledning reserverad del av område.
	Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.	Del av gatuområdes gräns, där in- och utfart är förbjuden.
	Ajoyhteys.	Körförbindelse.
	Katu.	Gata.
	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.
	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu, jolla tontille ajo on sallittu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik, där infart till tomt är tillåten.

Kaikilla korttelialueilla:

- saa asemakaavassa sallitusta kerrosalasta enintään 70 % rakentaa yhteen kerrokseen.

- orsi- ja pohjaveden pintaa ei saa pysyvästi alentaa. Olemassa oleville rakennuksille ja rakenteille ei saa aiheutua haittaa työnaikaisesta pohjaveden alennuksesta.

- kellarin rakentaminen edellyttää pohjaveden hallintasuunnitelman hyväksymistä.

- maanalaiset tilat tulee vedenpaine-eristää.

- rakennuksen vähimmäisetäisyys tontin rajasta on 4 m, ellei rakennusrajoin toisin osoiteta. Tontin rajan osalta, jossa viereisen tontin leveys on enintään 6 m, rakennuksen vähimmäisetäisyys tontin rajasta on 2 m.

- asuinrakennusten päätyjen enimmäisleveys on 8 m

- tulee katoissa olla vinot lappeet. Katemateriaalin tulee olla sileä ja tummasävyinen.

- on rakennusten julkisivujen oltava pääosin rapattuja niiltä sivuilta, joilla on ääneneristysvaatimuksia. Rakennusten muiden julkisivujen on oltava rapattuja tai verhottu peittomaalatulla puulla.

- on tuloilman sisäänotto järjestettävä rakennusten niiltä sivuilta, joilla ei ole ääneneristysvaatimuksia.

- on parvekkeet oltava lasitettuja rakennusten niiltä sivuilta, joilla on ääneneristysvaatimuksia. Ulokeparvekkeita ei saa tukea maasta.

- saadaan asemakaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi rakentaa enintään 5 % kerrosalasta kuistitilaa. Kuistin seinäpinnasta tulee vähintään 2/3 olla lasia.

- tulee rakennukset ohjeellisilla tonteilla 39119/13 ja 39148/12 suunnitella siten, ettei tavoitteena pidettävä tärinän enimmäistaso ylity asuintiloissa.

På alla kvartersområden:

- får högst 70 % av den i detaljplanen angivna våningsytan byggas i en våning.

- nivåerna för hängande grundvatten och grundvatten får inte sänkas permanent. Befintliga byggnader och konstruktioner får inte åsamkas skada som följd av sänkning av grundvattennivån under arbetstiden.

- för att bygga källare förutsätts att en grundvattenhanteringsplan godkänns.

- underjordiska utrymmen ska vattentryckisoleras.

- är byggnads minimiavstånd från tomtgräns 4 m, om inte annat med byggnadsgränser anges. Vid sådan del av tomt där intilliggande tomts bredd är högst 6 m, får byggnadens minimiavstånd från tomtgränsen vara 2 m.

- är bostadsbyggnadernas maximigavelbredd högst 8 m.

- ska byggnaderna ha sneda tak. Taktäckningsmaterialet ska vara slätt och mörkt.

- ska byggnadernas fasader vara huvudsakligen rappade på de sidor där ljudisoleringsbestämmelser gäller. Byggnadernas fasader ska rappade eller brädfodrade med täckmålat trä.

- ska tilluftsintag placeras på de sidor där ljudisoleringsbestämmelser ej gäller.

- ska balkongerna vara inglasade på de sidor där ljudisoleringsbestämmelser gäller. Utskjutande balkonger får inte stödas från marken.

- får utöver den i detaljplanen angivna våningsytan byggas högst 5 % av våningsytan farstu. Minst 2/3 av yttervägg till farstu ska vara glas.

- ska byggnaderna på riktgivande tomter 39119/13 ja 39148/12 planeras så, att den som målsättning satta maximinivån för vibration i bostadsrum inte överskrids.

A-korttelialueella:

- saa asumista palvelevia asunnon ulkopuolisia varastoja ja saunoja sekä talopesuloita, kuivaus- ja jätehuoneita, teknisiä tiloja, väestönsuojia tai vastaavia yhteistiloja rakentaa kerrosalan estämättä. Tilat saa rakentaa kaikkiin kerroksiin myös rakennusalan ulkopuolelle.

- on asuinrakennuksen enimmäispituus 22 m.

- on tontit aidattava pensasaidalla.

- tulee samalla tontilla olevien asuinrakennusten olla keskenään erisävyisiä.

AO- ja AR-korttelialueella:

- asuinrakennusten enimmäiskorkeudet ovat 2-kerroksisilla 7 m ja autosuoja- ja talousrakennuksilla 2,5 m.

- saa tontin kerrosalan ja rakennusalan estämättä rakentaa enintään 25 m2 talous- tai autosuojatilaa asuntoa kohden, mikäli sille ei erikseen ole a-merkinnällä merkitty rakennusalaa. Rakennusalan ulkopuolelle rakennettava talous- tai autosuojarakennus saadaan rakentaa naapurin suostumuksella vähintään 0,5 m etäisyydelle tontin rajasta. Jos räystäs ulottuu lähemmäs kuin 0,5 m tontin rajasta, lape ei saa kallistua tontin rajalle päin. Näkyviin jäävät rajapinnat on käsiteltävä julkisivun tapaan.

- tontit on aidattava puisto- ja katualuetta vastaan pensasaidalla.

Autopaikkojen vähimmäismäärät:

- AO-korttelialueella: 1 ap/asunto ja lisäksi kutakin asuntoa kohti tila yhden auton tilapäistä pysäköintiä varten.

På A-kvartersområden:

- får för invånarna avsedda, utom bostaden belägna förråd och bastur samt tvättstugor, tork- och soprum, tekniska utrymmen, skyddsrum, eller motsvarande gemensamma utrymmen byggas utan hinder av våningsytan. Dessa utrymmen får byggas i alla våningar också utanför byggnadsytan.

- är bostadsbyggnadernas maximilängd 22 m.

- ska tomter gränsas med buskhäck.

- ska bostadsbyggnaderna på samma tomt ha sinsemellan olika nyanser.

På AO- och AR-kvartersområde:

- är maximihöjd för bostadsbyggnader i två våningar 7 m och för garage- och servicebyggnader 2,5 m.

- får utan hinder av våningsyta och byggnadsyta byggas 25 m2 ekonomi- eller bilskyddutrymme per bostad, om för den inte har betecknats speciell byggnadsyta med a-beteckning. Ekonomi- eller bilskyddbyggnad, som byggas utanför byggnadsyta, får byggas minst 0,5 m från gränsen till granntomten med grannens tillstånd. Om taköverhänget sträcker sig närmare än 0,5 m från gränsen till granntomt får takfallet inte luta mot granntomten. Gränsväggar som är synliga ska behandlas såsom fasader.

- ska tomter gränsas mot park- och gatuområdet med buskhäck.

Minimiantalet bilplatserna:

- på AO-kvartersområde: 1 bp/bostad, samt för varje bostad plats för tillfällig parkering av en bil.

- AR- ja A-korttelialueella: vähintään suurempi luvuista 1 ap/80 k-m2 tai 1,25 ap/asunto.

Lisäksi vieraspysäköintiä varten 1 ap/1000 k-m2.

Kaupungin vuokra-asuntojen osalta voi autopaikkojen määrää vähentää 20 %.

Tontille sijoitettavien polkupyöräpaikkojen vähimmäismäärä on 1 pp/30 m2 asuntokerrosalaa. Näistä vähintään 50 % on sijoitettava rakennuksiin tai katoksiin.

Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.

- på AR- och A-kvartersområde: minst det större antalet 1 bp/80 m2 vy eller 1,25 bp/bostaden.

Dessutom för gästparkering 1 bp/1000 m2 vy.

För stadens hyrebostäder kan bilplatsernas antal minskas med 20 %.

Minimiantalet cykelplatser på tomten är 1 cp/30 m2 bostadsvåningsyta. Minst 50 % av dem ska placeras i byggnaderna eller i skydden.

På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning.

AR-korttelialueella:

- tulee korttelissa 39146 asuntoihin olla sisäänkäynti sekä pihan että Tapaninkyläntien puolella.

- on rakennukset jäsennöitävä yhden huoneiston suuruisiin osiin julkisivun värityksen, materiaalien, sisäänvetojen ja/tai kattomuotojen keinoin.

AO-korttelialueella:

- asuinrakennusten enimmäiskorkeudet ovat 2-kerroksisilla 7 m ja 1-kerroksisilla 4 m ja talousrakennuksilla 3 m.

KL-korttelialueella:

- on katolle sijoitettavien teknisten tilojen ja laitteiden sovittava koko rakennuksen ulkonäköön.

- tulee liikerakennukseen rakentaa Kotinummentien puolelle sisäänkäyntikatos.

- alueen sisäiselle huollolle varattu tontin osa tulee olla katettu ja katualueisiin liittyviltä sivuilta umpinainen. Julkisivumateriaalin tulee olla sama kuin rakennuksen muissa julkisivuissa.

- tulee autopaikat rajata katualueista pensasaidalla tai matalalla muurilla.

- tulee tontilla olla tilavaraus kierrätyspisteelle.

Autopaikkojen vähimmäismäärät:

- AO-korttelialueella 2 ap/tontti
- asunnot muilla korttelialueilla 1 ap/80 k-m2
- liiketilat 1 ap/60 k-m2.

Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.

På AR-kvartersområde:

- skall bostad i kvarteret 39146 ha ingång både från gården och från Staffansbyvägens sida.

- skall byggnaderna indelas i enheter om en bostad genom variationer i fasadens färgsättning, material, indragningar och/eller takformer.

På AO-kvartersområde:

- är maximihöjd för byggnader i två våningar 7 m och i en våning 4 m och för ekonomibyggnader 3 m.

På KL-kvartersområde:

- skall de på taket placerade tekniska utrymmena och anordningarna anpassas till hela byggnadens exteriör.

- skall i affärsbyggnaden på Hemmalmsvägens sida byggas ett entrétak.

- skall den del av tomten som reserveras för områdets interna servicetrafik vara taktäckt och försedd med väggar på de sidor som vetter mot gatuområde. Fasadmaterialet skall vara detsamma som i byggnadens övriga fasader.

- skall bilplatserna avskiljas från gatuområde med buskhäck eller låg mur.

- skall på tomten finnas utrymmesreservering för ett återvinningsställe.

Minimiantalet bilplatserna:

- på AO-kvartersområde 2 bp/tomt
- bostäder på andra kvartersområden 1 bp/80 m2 vy
- affärsutrymmen 1 bp/60 m2 vy.

På detta detaljplaneområde skall för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning.

HELSINKI
HELSINGFORS

40. kaupunginosa Suutarila, Siltamäki
Kortteli 40175
Kortteli 40176 tontti 1
Korttelit 40177 - 40179
Kortteli 40088
Kortteli 40091
Katu- ja puistoalueet sekä yleinen pysäköintialue
Asemakaavan muutos 1:1000
(Muodostuvat uudet korttelit 40224 - 40228)

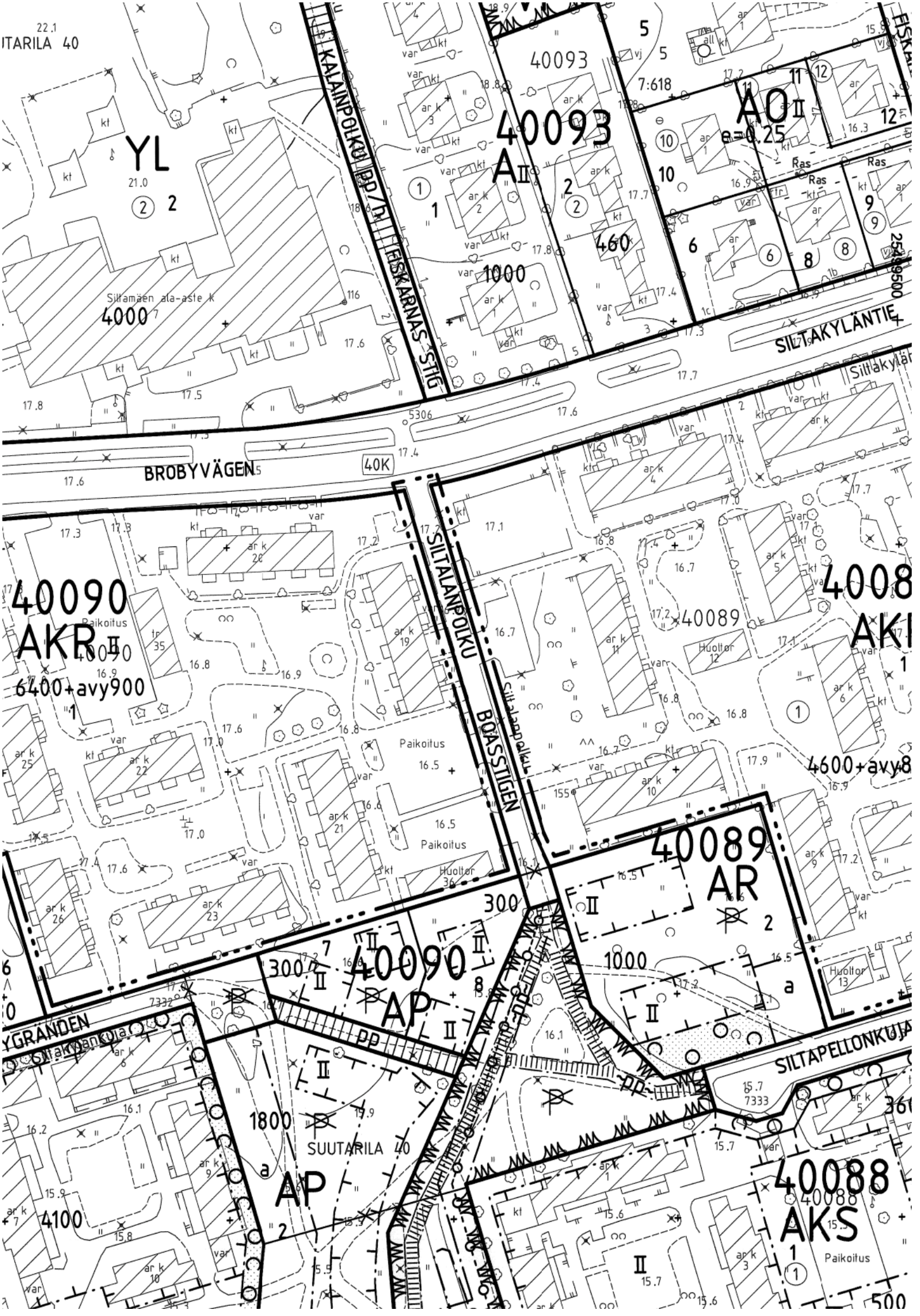
40 stadsdelen Skomakarböle, Brobacka
Kvarteret 40175
Kvarteret 40176 tomten 1
Kvarteren 40177 - 40179
Kvarteret 40088
Kvarteret 40091
Gatu- och parkområdena samt område för allmän parkering
Detaljplaneändring 1:1000
(De nya kvarteren 40224 - 40228 bildas)

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO
HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEAVDELNINGEN

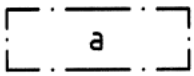
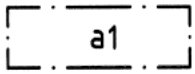
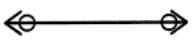
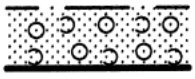
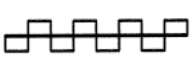
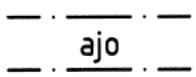
KSLK	3.12.2013
STPLN	
NÄHTÄVÄNÄ	10.1.-10.2.2014
TILL PÅSEENDE	
MUUTETTU	7.10.2014 KSLK
ÄNDRAD	
HYVÄKSYTTY KVSTO	14.1.2015
GODKÄND STGE	
TULLUT VOIMAAN	6.3.2015
TRÄTT I KRAFT	

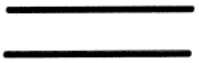
PIIRUSTUS	12243
RITNING	
PÄIVÄYS	3.12.2013
DATUM	
LAATINUT	Johanna Mutanen
UPPGJORD AV	
PIIRTÄNYT	Elisabet Hautamäki
RITAD AV	

ASEMAKAAVAPÄÄLLIKKÖ OLAVI VELTHEIM
STADSPLANECHEF


ITARILA 40
YL
21.0
Siltamäen ala-aste k
4000
KALAINPOLKU
FISKARNAS STIG
40093
AII
1000
460
AO II
e=0.25
Ras
SILTAKYLÄNTIE
BROBYVÄGEN
40K
5306
40090
AKR II
6400+avy900
Paikoitus
SILTALANPOLKU
BOASTIGEN
Siltalanpolku
40089
AR
1000
Huoltor
12
Huoltor
13
Huoltor
36
4600+avy8
40090
AP II
300
pp
SUUTARILA 40
1800
AP
4100
40088
AKS
Paikoitus
SILTAPELLONKUJA
YGRANDEN

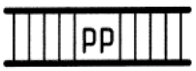
	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
A	Asuinrakennusten korttelialue.	Kvartersområde för bostadshus.
AK	Asuinkerrostalojen korttelialue.	Kvartersområde för flervåningshus.
AP	Asuinpientalojen korttelialue.	Kvartersområde för småhus.
AR	Rivitalojen ja muiden kytkettyjen asuinrakennusten korttelialue.	Kvartersområde för radhus och andra kopplade bostadshus.
AO	Erillispientalojen korttelialue.	Kvartersområde för fristående småhus.
AKS	Asuntolatyyppisten kerrostalojen korttelialue.	Kvartersområde för flervåningshus av internattyp.
AYS	Asuin- ja julkisten palvelurakennusten korttelialue. Korttelialueella saa palvelutiloja sijoittaa ainoastaan rakennuksen maantasokerrokseen.	Kvartersområde för bostadshus och byggnader för offentlig service. På kvartersområdet får serviceutrymmen placeras endast i bottenvåningen.
Y	Yleisten rakennusten korttelialue.	Kvartersområde för allmänna byggnader.
VP	Puisto.	Park.
VL	Lähivirkistysalue.	Område för närrekreation.
LP	Yleinen pysäköintialue.	Område för allmän parkering.
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.
	Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
40	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
40226	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
7	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.

PERTUNPELL	Kadun tai puiston nimi.	Namn på gata eller park.
1200	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
II	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
II	Alleviivattu merkintä osoittaa ehdottomasti täytettävän rakentamisvelvoitteen.	Understreckad bokstav anger byggnadsskyldighet, som ovillkorligen ska uppfyllas.
	Rakennusala.	Byggnadsyta.
	Auton säilytyspaikan rakennusala, jolle saa rakentaa autosuojia. Alueelle saa rakentaa myös varasto- sekä jätehuollon ja teknisen huollon tiloja.	Byggnadsyta för förvaringsplats för bil, där bilskydd får byggas. På området får också byggas förrådsutrymmen och utrymmen för avfallshantering och teknisk service.
	Auton säilytyspaikan rakennusala, jolle tulee rakentaa autosuojat. Rakennusten katto tulee toteuttaa viherkattona, jonka kasvualustan paksuus on vähintään 5 cm.	Byggnadsyta för förvaringsplats för bil, där bilskydd ska byggas. Byggnaderna ska ha gröntak, där växtunderlagets tjocklek är minst 5 cm.
	Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puoleisten rakennuksen ulkoseinien sekä ikkunoiden ja muiden rakenteiden kokonaisääneneristävyyden liikennemelua vastaan on oltatava vähintään merkityn lukeman osoittamalla tasolla.	Beteckningen anger att den totala ljudisoleringsförmågan mot trafikbuller i byggnadens ytterväggar samt fönster och andra konstruktioner ska vara minst det värde som talet anger mot denna sida av byggnadsytan.
	Merkinnän osoittaman tontin kadun puoleisella tontinosalla on oltava yhtenäinen, vähintään 2 m korkea melua estävä aita, rakennelma tai maavalli.	Längs hela den tomtdel som beteckningen anger ska mot gata placeras ett minst 2 m högt staket, en konstruktion eller jordvall, vilken fungerar som bullerskydd.
	Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.
	Puilla ja pensailla istutettava alueen osa. Alueelle saa rakentaa tarpeellisia kulkureittejä ja liikennemelua estäviä rakenteita.	Del av område som ska planteras med träd och buskar. På området får byggas de gångvägar som behövs och konstruktioner som förhindrar trafikbuller.
	Maanalaista johtoa varten varattu alueen osa.	För underjordisk ledning reserverad del av område.
	Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.	Del av gatuområdes gräns där in- och utfart är förbjuden.
	Ajoyhteys.	Körförbindelse.
	Likimääräinen alueen osa, jolle saa rakentaa vesiaiheita.	Ungefärlig del av område, där vattenanläggningar får byggas.



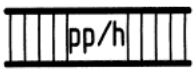
Katu.

Gata.



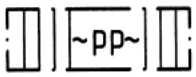
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.

Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.



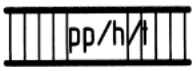
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu, jolla huoltoajo on sallittu

Gata reserverad för gång- och cykeltrafik, där servicetrafik är tillåten.



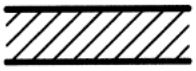
Likimääräinen jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa.

Ungefärlig för gång- och cykeltrafik reserverad del av område.



Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu, jolla huoltoajo ja tontille ajo on sallittu

Gata reserverad för gång- och cykeltrafik, där servicetrafik och infart till tomten är tillåtna.



Pihakatu.

Gårdsgata.

Kaikilla korttelialueilla:

På alla kvartersområden:

- tulee katoissa olla vinot lappeet. Katemateriaalin tulee olla sileä ja tummasävyinen.

- ska byggnaderna ha sneda tak. Taktäckningsmaterialet ska vara slätt och mörkt.

- on rakennusten julkisivujen oltava pääosin rapattuja niiltä sivuilta, joilla on ääneneristysvaatimuksia. Rakennusten muiden julkisivujen on oltava rapattuja tai verhottu peittomaalatulla puulla.

- ska byggnadernas fasader vara huvudsakligen rappade eller murade av rött tegel på de sidor där ljudisoleringsbestämmelser gäller. Byggnadernas andra fasader ska vara rappade eller brädfodrade med täckmålat trä.

- on tuloilman sisäänotto järjestettävä rakennusten niiltä sivuilta, joilla ei ole ääneneristysvaatimuksia.

- ska tilluftsintag placeras på de sidor där ljudisoleringsbestämmelser ej gäller.

- on parvekkeet oltava lasitettuja rakennusten niiltä sivuilta, joilla on ääneneristysvaatimuksia. Ulokeparvekkeita ei saa tukea maasta.

- ska balkongerna vara inglasade på de sidor där ljudisoleringsbestämmelser gäller. Utskjutande balkonger får inte stödas från marken.

- on tontit aidattava puistoalueita vastaan pensasaidalla.

- ska tomter gränsas mot parkområdet med buskhäck.

- on rakentamatta jäävät tontin osat, joita ei käytetä kulkuteinä, leikkipaikkoina tai pysäköimiseen, istutettava.

- ska obebyggda delar av tomt, som ej används som gångvägar, lekplatser eller för parkering, planteras.

- on tonteilla 40175/4 ja 40091/2 varattava tila muuntamolle.

- ska på tomter 40175/4 och 40091/2 reserveras utrymme för transformator.

A-, AK-, AKS- ja AYS-korttelialueilla:

- saa asumista palvelevia asunnon ulkopuolisia varastoja, autosuojia ja saunoja sekä talopesuloita, kuivaus- ja jätehuoneita, teknisiä tiloja, väestönsuojia tai vastaavia yhteistiloja rakentaa kerrosalan estämättä. Tilat saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi kaikkiin kerroksiin myös rakennusalan ulkopuolelle.

- tulee vähintään 1 % asemakaavaan merkitystä kerrosalasta rakentaa asukkaille tarkoitettuja harraste-, kokoontumis- tai vastaavia yhteistiloja. Tilat saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.

- saa kaikissa kerroksissa porrashuoneen 20 m2 ylittävää tilaa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi, mikäli se lisää viihtyisyyttä ja parantaa tilasuunnittelua ja mikäli kukin kerrostasanne saa riittävästi luonnonvaloa. Sisääntulokerroksien yläpuolella olevissa kerroksissa tästä johtuva rakennusoikeuden ylitys ei kuitenkaan saa olla yhteensä enempää kuin 5 % asemakaavaan merkitystä kerrosalasta.Ylitys voi olla tätä suurempi, mikäli sillä saavutetaan erityistä hyötyä rakennus- tai asuntotyyppien kehittämisessä.

- saa maantasokerrokseen rakentaa liike-, toimisto- tai työtiloja. Jos liike-, toimisto- tai työtila liittyy asuntoon ja sen koko on enintään 60 m2, ei sille tarvitse osoittaa autopaikkaa.

- tulee asuinhuoneen lattian olla vähintään 0,6 m kadun pintaa ylempänä huoneen pääikkunan avautuessa kadulle.

AO-, AR- ja AP-korttelialueella:

- asuinrakennusten enimmäiskorkeus on 7 m ja autosuojarakennusten 2,5 m.

- asuinrakennusten päätyjen enimmäisleveys on 8 m.

På A-, AK-, AKS- och AYS-kvartersområdena:

- får för invånarna avsedda, utom bostaden belägna förråd, garage och bastur samt tvättstugor, tork- och soprum, tekniska utrymmen, skyddsrum eller motsvarande gemensamma utrymmen byggas utan hinder av våningsytan. Dessa utrymmen får byggas utöver den i detaljplanen angivna våningsytan i alla våningar också utanför byggnadsytan.

- ska minst 1 % av den i detaljplanen angivna våningsytan byggas som hobby-, samlings- eller motsvarande gemensamma utrymmen för invånarna. Dessa utrymmen får byggas utöver den i detaljplanen angivna våningsytan.

- får i alla våningar utöver den i detaljplanen angivna våningsytan byggas de delar av trapphusutrymmen som överstiger 20 m2 om det ökar trivsamheten och förbättrar rumsplaneringen och om trapphusets varje våning får tillräckligt med dagsljus. I våningar ovanför entréplan får överstigningen av byggrätten ändå inte vara sammanlagt mera än 5 % av den i detaljplanen angivna våningsytan. Överstigningen kan vara större än detta om man har särskild nytta av den i utvecklandet av byggnads- och bostadstyper.

- får på tomterna uppföras affärs-, kontors- och arbetsutrymmen i bottenvåningen. Om affärs-, kontors- eller arbetsutrymmet ligger i anknytning till bostad och bostaden är högst 60 m2, behöver bilplats ej hänvisas därför.

- ska rummets golv vara minst 0,6 m ovanför intilliggande gatuyta, när bostadsrums huvudfönster öppnar sig mot gata.

På AO-, AR- och AP-kvartersområde:

- är maximihöjd för bostadsbyggnader 7 m och för garagebyggnader 2,5 m.

- är bostadsbyggnadernas maximigavelbredd högst 8 m.

- saadaan asemakaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi rakentaa enintään 5 % kerrosalasta kuistitilaa. Kuistin seinäpinnasta tulee vähintään 2/3 olla lasia.

- får utöver den i detaljplanen angivna våningsytan byggas högst 5 % av våningsytan farstu. Minst 2/3 av yttervägg till farstu ska vara glas.

- saa tontin kerrosalan ja rakennusalan estämättä rakentaa enintään 25 m2 talous- tai autosuojatilaa asuntoa kohden, mikäli sille ei erikseen ole merkitty rakennusalaa. Rakennusalan ulkopuolelle rakennettava talous- tai autosuojarakennus saadaan rakentaa naapurin suostumuksella vähintään 0,5 m etäisyydelle tontin rajasta. Jos räystäs ulottuu lähemmäs kuin 0,5 mtontin rajasta, lape ei saa kallistua tontin rajalle päin. Näkyviin jäävät rajapinnat on käsiteltävä julkisivun tapaan.

- får utan hinder av våningsyta och byggnadsyta byggas 25 m2 ekonomi- eller bilskyddsuttrymme per bostad, om för den inte har betecknats speciell byggnadsyta. Ekonomi- eller bilskyddbyggnad, som byggas utanför byggnadsyta, får byggas minst 0,5 m från gränsen till granntomten med grannens tillstånd. Om taköverhänget sträcker sig närmare än 0,5 m från gränsen till granntomt får takfallet inte luta mot granntomten. Gränsväggar som är synliga ska behandlas såsom fasader.

- on tontit aidattava katualueita vastaan pensasaidalla tai matalalla muurilla.

- ska tomter gränsas mot gatuområdet med buskhäck eller låg mur.

Autopaikkojen vähimmäismäärät:

- AO-korttelialueella: 1 ap/asunto ja lisäksi kutakin asuntoa kohti tila yhden auton tilapäistä pysäköintiä varten.
- AKS- korttelialueella: 1 ap/200 k-m2.
- AR- ja AP- korttelialueilla: 1 ap/80 k-m2.
- asunnot muilla korttelialueilla: vähintään suurempi luvuista 1 ap/110 k-m2 tai 0,65 ap/asunto. Kaupungin vuokra-asuntojen osalta voi autopaikkojen määrää vähentää 20 %. Lisäksi vieraspysäköintiä varten: 1 ap/1000 k-m2.
- palvelutilat AYS-korttelialueella: 1 ap/250 k-m2.
- Y-korttelialueella: 1 ap/250 k-m2.

Minimiantalet bilplatserna:

- på AO-kvartersområde: 1 bp/bostad, samt för varje bostad plats för tillfällig parkering av en bil.
- på AKS-kvartersområde: 1 bp/200 m2 vy.
- på AR- och AP-kvartersområde: 1 bp/80 m2 vy.
- bostäder på andra kvartersområden: det större antalet 1 bp/110 m2 vy eller 0,65 bp/bostaden. För stadens hyrebostäder kan bilplatsernas antal minskas med 20 %. Dessutom för gästparkering: 1 bp/1000 m2 vy.
- serviceutrymmen på AYS-kvartersområde: 1 bp/250 m2 vy.
- på Y-kvartersområde: 1 bp/250 m2 vy.

Tontille sijoitettavien polkupyöräpaikkojen vähimmäismäärä on 1 pp/30 m2 asuntokerrosalaa. Näistä vähintään 75 % on sijoitettava rakennuksiin tai katoksiin.

Minimiantalet cykelplatser på tomten är 1 cp/30 m2 bostadsvåningsyta. Minst 75 % av dem ska placeras i byggnaderna eller i skydden.

Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.

På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning.

HELSINKI
HELSINGFORS

40. kaupunginosa Suutarila
Tapulikaupunki, Siltamäki

Katu- ja puistoalue
Yleinen pysäköintialue

Asemakaavan muutos 1:1000
(muodostuvat uudet korttelit 40222 ja 40223)

40 stadsdelen Skomakarböle
Stapelstaden, Brobacka

Gatu- och parkområde
Allmän parkeringsområde

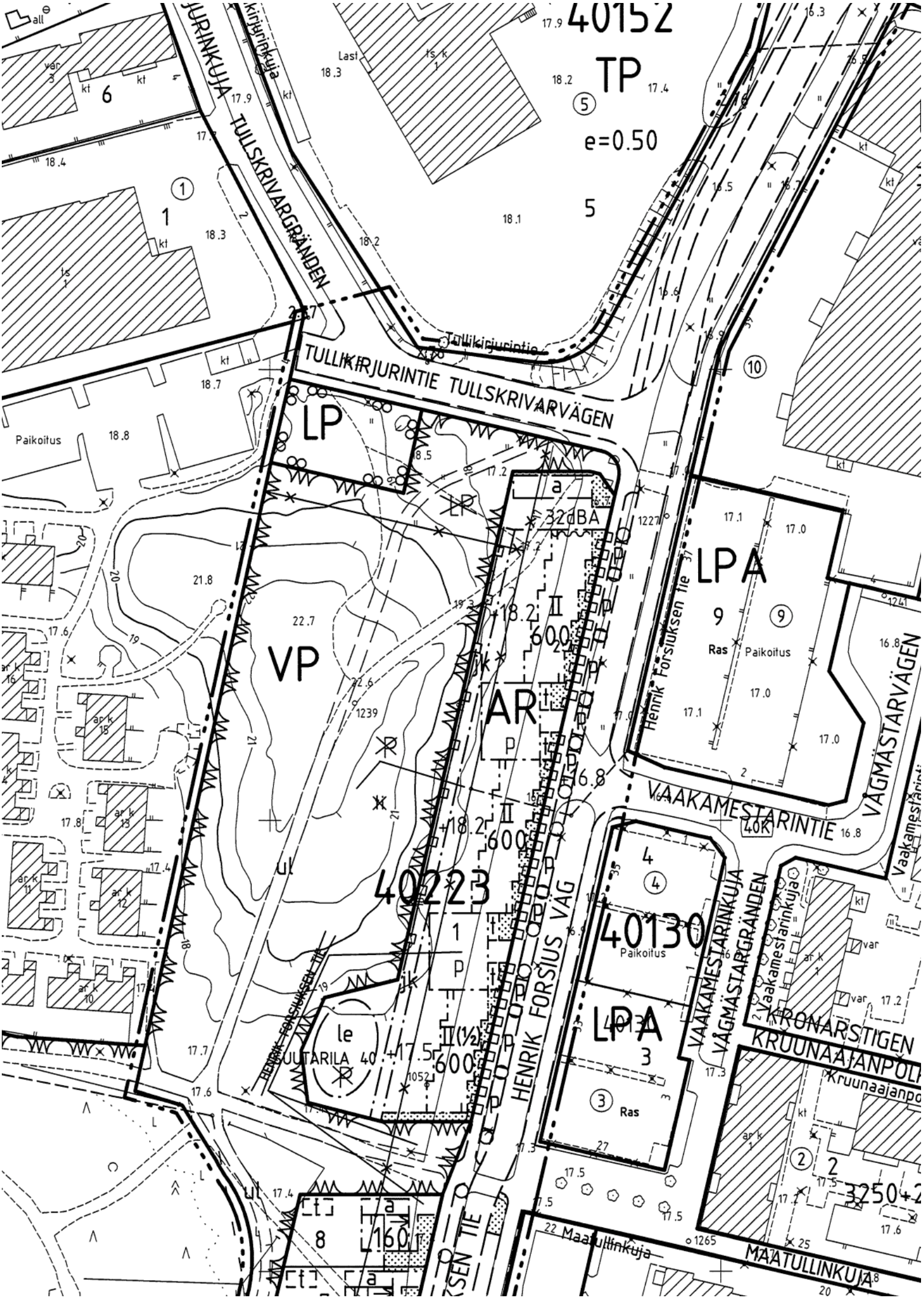
Detaljplaneändring 1:1000
(de nya kvarteren 40222 och 40223)

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO
HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEAVDELNINGEN

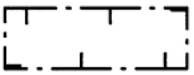
KSLK	28.8.2008
STPLN	
NÄHTÄVÄNÄ	3.10.-3.11.2008
TILL PÅSEENDE	
MUUTETTU	16.4.2009 KSLK
ÄNDRAD	
HYVÄKSYTTY KVSTO	26.8.2009
GODKÄND STGE	
TULLUT VOIMAAN	9.10.2009
TRÄTT I KRAFT	

PIIRUSTUS	11814
RITNING	
PÄIVÄYS	28.8.2008
DATUM	
LAATINUT	TUOMAS ESKOLA
UPPGJORD AV	
PIIRTÄNYT	JAANA LINDFORS
RITAD AV	

ASEMAKAAVAPÄÄLLIKKÖ ANNELI LAHTI
STADSPLANECHEF


40152
TP
e=0.50
5
TULLSKRIVARGRÄNDEN
TULLKIRJURINTIE TULLSKRIVARVÄGEN
Tullikirjurintie
LP
32dBA
LPA
9
Ras
Paikoitus
VP
AR
40223
1
HENRIK FORSIUS VÄG
Henrik Forsiuksen tie
VAAKAMESTARINTIE
VAGMÄSTARVÄGEN
40130
LPA
3
Ras
Vaakamestarinkuja
KRONARSTIGEN
KRUUNAAJANPOLKU
Kruunaajanpolku
22 Maatullinkuja
MAATULLINKUJA
UUTARILA 40
le
8
Paikoitus

	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
AR	Rivitalojen ja muiden kytkettyjen asuinrakennusten korttelialue.	Kvartersområde för radhus och andra kopplade bostadshus.
AO	Erillispientalojen korttelialue.	Kvartersområde för fristående småhus.
VP	Puisto.	Park.
LP	Yleinen pysäköintialue.	Område för allmän parkering.
— ··· —	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
———	Korttelin, korttelinosan tai alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
— · —— · —	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
— — — —	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.
———	Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.
—x—x—	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
40223	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
1	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.
HENRIK FORSI	Kadun, tien tai puiston nimi.	Namn på gata, väg eller park.
160	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
II	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
II(½)	Suluissa oleva murtoluku roomalaisen numeron jäljessä osoittaa kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta saa rakennuksen ylimmässä kerroksessa käyttää kerrosalaan luettavaksi tilaksi.	Ett bråktal inom parentes efter en romersk siffra anger hur stor del av arealen i byggnadens största våning man får använda i byggnadens översta våning för ett utrymme som inräknas i våningsytan.
+18.2	Maanpinnan likimääräinen korkeusasema.	Ungefärlig markhöjd.



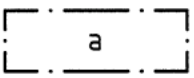
Rakennusala.

Byggnadsyta.



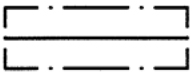
Rakennusala, jolle saa sijoittaa talousrakennuksen.

Byggnadsyta där ekonomibyggnad får placeras.



Autokatoksen rakennusala. Ohjeellisella tontilla 40223/1 tulee autokatoksen takaseinän toimia melulta suojaavana rakenteena. Autokatos tulee rakentaa samanaikaisesti asuinrakennusten kanssa.

Byggnadsyta för skärmtak. På riktgivande tomt 40223/1 skall skärmtakets baksida fungeras som bullerskydd. Skärmtaket skall byggas samtidigt med bostadsbyggnaderna.



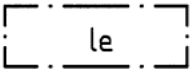
Rakennuksen harjan suuntaa osoittava viiva.

Linje som anger takåsens riktning.



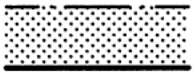
Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.

Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden skall tangera.



Leikki- ja oleskelualueeksi varattu alueen osa.

För lek och utevistelse reserverad del av område.



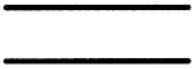
Istutettava tontin tai alueen osa.

Del av tomt, eller område som skall planteras.



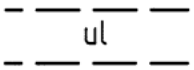
Säilytettävä tai istutettava puurivi.

Trädrad som skall bevaras eller planteras.



Katu.

Gata.



Ohjeellinen ulkoilutie.

Riktgivande friluftsled.



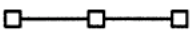
Alueen sisäiselle jalankululle varattu alueen osa.

För områdets interna gångtrafik reserverad del av område.



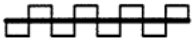
Pysäköimispaikka.

Parkeringsplats.



Tukimuuri.

Stödmur.



Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.

Del av gatuområdes gräns där in- och utfart är förbjuden.



Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puoleisten rakennuksen ulkoseinien, ikkunoiden ja muiden rakenteiden ääneneristävyyden liikennemelua vastaan on oltava vähintään 32 dBA.

Beteckningen anger att ljudisoleringen mot trafikbuller i byggnadens ytterväggar samt fönster och andra konstruktioner skall vara minst 32 dBA mot denna sida av byggnadsytan.

AO- ja AR-korttelialueilla:

- on rakennusten pääasiallisena julkisivumateriaalina oltava vaaleahkoilla värisävyillä käsitelty rappaus.

- tulee asuinrakennuksissa olla harjakatto. Katemateriaalin tulee olla sileä ja tummasävyinen.

- tulee rakennuksissa olla avoräystäät.

- asuntojen pääsisäänkäynnin tulee olla Henrik Forsiuksen tien puolella. Esteetön sisäänkäynti asuntoihin voidaan järjestää myös rakennuksen pihan puolelta.

- saa parvekkeita sijoittaa vain rakennusten pihan puolelle.

- saa asemakaavakarttaan merkityn kerrosalan lisäksi rakentaa rakennusten pihan puolelle yksikerroksista lasikuistitilaa tai viherhuonetta enintään 8 m2. Kuistin ulkoseinäpinnasta tulee vähintään 2/3 olla lasia.

- on talousrakennusten ja autokatosten enimmäiskorkeus 2,5 m.

- on rakentamatta jäävät tontin osat, joita ei käytetä kulkuteinä, oleskelualueina, leikkipaikkoina tai pysäköintiin, istutettava käyttäen myös puita ja pensaita sekä hoidettava puutarhamaisessa kunnossa.

- tulee asuinrakennusten kattorakenteiden, ulkoseinien sekä ikkunoiden ja muiden rakenteiden ääneneristävyyden olla mitoitettu lentoliikenteen hetkellisiä melutasoja 80 dB vastaan.

- on tonttien maaperän pilaantuneisuus selvitettävä ja pilaantunut maaperä kunnostettava ennen rakentamiseen ryhtymistä.

På AO- och AR-kvartersområdena:

- skall byggnadernas huvudsakliga fasadmaterialet vara i ljus färgnyans täckmålade rappning.

- skall i bostadsbyggnaderna användas åstak. Täckmaterialet skall vara slätt och mörkt.

- skall byggnadernas taköverhäng vara öppna.

- skall huvudingången till bostäderna ordnas Henrik Forsius vägens sida. Ingången till bostäder för rörelsehindrade kan ordnas också från byggnadens gårdens sida.

- får balkonger placeras bara på byggnadernas gårdens sida.

- får utöver i detaljplanekartan angivna våningsytan byggas högst 8 m2 farstu eller grönrum i en våning på byggnadernas gårdens sida. Minst 2/3 av yttervägg till farstu skall vara glas.

- är maximihöjd för ekonomibyggnader och biltak 2,5 m.

- skall obebyggda tomtdelar, som inte används för vägar, utevistelse, lekplatser eller parkering, planteras så, att där också finns träd och buskar samt skötas som trädgård.

- skall i bostadsbyggnader ljudisoleringsförmågan i takkonstruktioner, ytterväggar och fönster samt övriga konstruktioner vara dimensionerad enligt den tillfälliga bullernivån 80 dB förorsakad av flygtrafiken.

- skall tomternas mark undersökas och förorenad mark saneras innan byggandet påbörjas.

AR-korttelialueella:

- on rakennusten julkisivut jäsennöitävä yhden huoneiston suuruisiin osiin värityksen avulla.

- on asuntopihat ja pysäköintipaikat aidattava pensasaidalla. Mikäli muut tontin rajat halutaan aidata, tulee aitana käyttää pensasaitaa.

På AR-kvartersområden:

- skall byggnaderna indelas i enheter om en bostad genom variationer i fasadens färgsättning.

- skall bostadsgårdar och bilplatser förses med buskhäck. Ifall tomtens övriga sidor inhängas skall man använda buskhäck.

- on rakennusten enimmäiskorkeus Henrik Forsiuksen tien puolella on 7 m. Pihan puolella rakennusten enimmäiskorkeus 8,5 m. Rakennusten harjan enimmäiskorkeus on 10,5 m katutasosta mitattuna.

- saa Henrik Forsiuksen tien puoleisen sisäänkäynnin yhteyteen rakentaa rakennusoikeuden ja rakennusalan estämättä enintään 4 m2 kylmää varastotilaa/asunto. Varastot, kivetyt sisäänkäyntialueet ja niihin liittyvät katokset tulee rakentaa yhtenäisen suunnitelman mukaan.

AO-korttelialueella:

- saa asemakaavakarttaan merkityn kerrosalan lisäksi rakentaa erillisiä autokatoksia enintään 25 m2 sekä talousrakennuksia enintään 20 m2 ohjeellista tonttia kohti niille varatuille rakennusaloille.

- on rakennusten enimmäiskorkeus Henrik Forsiuksen tien puolella on 7 m. Rakennusten kattokaltevuuden tulee olla 1:1,5.

- saa ajoaukkojen leveys olla enintään 3 m.

- on tontit rajattava katuihin ja muihin yleisiin alueisiin rajoittuvilta sivuiltaan pensasaidalla. Mikäli muut tontin rajat halutaan aidata, tulee aitana käyttää pensasaitaa.

Autopaikkojen vähimmäismäärät:

- AR-korttelialueella 1 ap/80 m2 asuntokerrosalaa
- AO-korttelialueella 2 ap/ohjeellinen tontti.

Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.

- är byggnadernas maximihöjd på Henrik Forsius vägens sida 7 m. På gårdens sida är byggnadernas maximihöjd 8,5 m. Byggnadernas maximala åshöjd är 10,5 m mätt från gatunivån.

- får utan hinder av byggnadsrätt och byggnadsyta byggas högst 4 m2/bostad kallt förrådsutrymme i anslutning till ingången från Henrik Forsius väg. Förråd, stenbelagda ingångsytor och till dessa anslutna skärmtak skall byggas enligt en samordnad plan.

På AO-kvartersområden:

- får utöver den detaljplanekartan angivna våningsytan byggas separata biltaken 25 m2 och separata ekonomibyggnader 20 m2/riktgivande tomt på för dem angivna byggnadsytor.

- är byggnadernas maximihöjd på Henrik Forsius vägens sida 7 m. Byggnadernas tak skall ha lutningen 1:1,5.

- får öppningar för in- och utfart vara högst 3 m breda.

- skall tomterna till den del de gränsar mot gata eller annat allmänt område förses med buskhäck. Ifall tomtens övriga sidor inhängas skall man använda buskhäck.

Minimiantalet bilplatserna:

- på AR -kvartersområde 1 bp/80 m2 bostadsvåningsyta
- på AO -kvartersområde 2 bp/riktgivande tomt.

På detta detaljplaneområde skall för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning.